《公司(費用及百分率)令》

(第32章,附屬法例C)

Companies (Fees and Percentages) Order

(Cap. 32 sub. leg. C)

版本日期 Version date 13.2.2017

經核證文本 Verified Copy

(《法例發布條例》(第614章)第5條) (Legislation Publication Ordinance (Cap. 614), section 5)

如某內頁的頁底標明:

- "經核證文本";及
- 以下列表顯示的該頁的最後更新日期,

該頁所載條文即視作於上述"版本日期"的正確版本。

此文本所載條文,如並非正在實施,會有附註作說明。

A provision is presumed to be correctly stated as at the above version date if it is on a page marked at the bottom with:

- the words "Verified Copy"; and
- the last updated date shown in this table for the page.

Any provision included in this copy that is not in force is marked accordingly.

條文 Provision	頁數 Page number	最後更新日期 Last updated date	
主體 Main	1—10	3.3.2014	
附表 1 Schedule 1	S1-1—S1-4	3.3.2014	
附表 2 Schedule 2	S2-1—S2-2	13.2.2017	
附表 3 Schedule 3	S3-1—S3-12	3.3.2014	

尚未實施的條文 / 修訂 ——

尚未實施的條文及修訂的資料,可於「電子版香港法例」(http://www.elegislation.gov.hk) 閱覽。

Provisions / Amendments not yet in operation —

Please see Hong Kong e-Legislation (http://www.elegislation.gov.hk) for information of provisions and amendments not yet in operation.

附註 ——

本命令經《2000 年公司 (修訂) 條例》(2000 年第 46 號) 修訂,相關的過渡性條文見載於該條例第 40 條。

Remarks —

For the transitional provisions relating to this Order as amended by the Companies (Amendment) Ordinance 2000 (46 of 2000), see section 40 of that Ordinance.

E-1

第 32C 章

Cap. 32C

E-2

制定史

本為 1936 年第 1019 號政府公告 —— 1955 年 A106 號政府公告,1964 年第 52 號法律公告,1976 年第 9 號法律公告,1977 年第 16 號法律公告,1977 年第 247 號法律公告,1979 年第 260 號法律公告,1981 年第 251 號法律公告,1984 年第 202 號法律公告,1984 年第 397 號法律公告,1985 年第 140 號法律公告,1987 年第 198 號法律公告,1987 年編正版,1988 年第 134 號法律公告,1989 年第 221 號法律公告,1989 年編正版,1992 年第 357 號法律公告,1993 年第 270 號法律公告,1993 年第 431 號法律公告,1994 年第 164 號法律公告,1994 年第 412 號法律公告,1994 年第 446 號法律公告,1994 年第 569 號法律公告,1995 年第 (C)52 號法律公告(中文真確本),1996 年第 85 號法律公告,1996 年第 93 號法律公告,1996 年第 235 號法律公告,1997 年第 168 號法律公告,1997 年第 468 號法律公告,1998 年第 25 號,1999 年第 30 號,2000 年第 46 號,2012 年第 28 號,2013 年第 173 號法律公告,2014 年第 1 號編輯修訂紀錄,2016 年第 14 號

Enactment History

Originally G.N. 1019 of 1936 — G.N.A. 106 of 1955, L.N. 52 of 1964, L.N. 9 of 1976, L.N. 16 of 1977, L.N. 247 of 1977, L.N. 260 of 1979, L.N. 251 of 1981, L.N. 202 of 1984, L.N. 397 of 1984, L.N. 140 of 1985, L.N. 198 of 1987, R. Ed. 1987, L.N. 134 of 1988, L.N. 221 of 1989, R. Ed. 1989, L.N. 357 of 1992, L.N. 270 of 1993, L.N. 431 of 1993, L.N. 164 of 1994, L.N. 412 of 1994, L.N. 446 of 1994, L.N. 569 of 1994, L.N. (C) 52 of 1995 (Chinese authentic version), L.N. 85 of 1996, L.N. 93 of 1996, L.N. 235 of 1996, L.N. 168 of 1997, L.N. 468 of 1997, 25 of 1998, 30 of 1999, 46 of 2000, 28 of 2012, L.N. 173 of 2013, E.R. 1 of 2014, 14 of 2016

第 **32C** 章 第 **1** 條

Paragraph 1

Cap. 32C

2

《公司(費用及百分率)令》

(第32章第296條)

[1937年1月1日]

(格式變更——2014年第1號編輯修訂紀錄)

- 1. 本命令可引稱為《公司(費用及百分率)令》。
- 2. 在本命令中,除文意另有所指外,凡藉某一編號提述的條文, 乃指《公司(清盤及雜項條文)條例》(第32章)中同一編號的 條文。

(1955年A106號政府公告; 2012年第28號第912及920條)

3. 就本條例所訂的法律程序(清盤法律程序除外)原訟法庭所收取的各項費用及按百分率計算的收費,為附表1第1項所載的費用;如屬該附表並無訂明費用的法律程序,則為《高等法院費用規則》(第4章,附屬法例D)附表1就類似的法律程序所訂明的各項費用及按百分率計算的收費。

(1955年 A106 號政府公告; 1998年第 25 號第 2條; 2012年第 28 號第 912 及 920條; 2014年第 1 號編輯修訂紀錄)

- 4. 就公司清盤的法律程序,原訟法庭收取以下的各項費用及按 百分率計算的收費 ——
 - (a) 附表 2 所載的費用;及

Companies (Fees and Percentages) Order

(Cap. 32, section 296)

[1 January 1937]

(Format changes—E.R. 1 of 2014)

1. This order may be cited as the Companies (Fees and Percentages)
Order

(L.N. 446 of 1994)

In this order, unless the context otherwise requires, a section referred to by number means the section so numbered in the Companies (Winding Up and Miscellaneous Provisions) Ordinance (Cap. 32).

(G.N.A. 106 of 1955; 28 of 2012 ss. 912 & 920)

The fees and percentages to be taken in the Court of First Instance in respect of proceedings under the Ordinance (other than winding-up proceedings) shall be the fees contained in item 1 of Schedule 1, and, where the proceeding is one for which no fee is prescribed in the said Schedule, the fees and percentages prescribed for a similar proceeding in the First Schedule to the High Court Fees Rules (Cap. 4 sub. leg. D).

(G.N.A. 106 of 1955; 25 of 1998 s. 2; 28 of 2012 ss. 912 & 920; E.R. 1 of 2014)

The fees and percentages to be taken in the Court of First Instance in respect of proceedings in the winding up of companies shall be—

第 32C 章 第 5 條

Paragraph 5

- (b) 如屬正在清盤的公司採取附表 1 所描述的法律程序, 則為該附表所載的費用;及
- (c) 如屬上述附表 1 及 2 並無訂明費用的法律程序,則為《高等法院費用規則》(第 4 章,附屬法例 D)附表 1 就類似的法律程序所訂明的各項費用及按百分率計算的收費。 (1955 年 A106 號政府公告)

(1998年第25號第2條;2014年第1號編輯修訂紀錄)

5. 附表 1 及 2 所訂明的各項費用及按百分率計算的收費,須以現金繳交,或藉促使有關文件蓋上費用款額印戳的方式繳交,並附上印戳日期。

(1955年 A106 號政府公告;1981年第 251 號法律公告)

- 6. 附表 3 所載就公司清盤的法律程序收取的各項費用及按百分率計算的收費,須在破產管理署署長辦事處或公司註冊處處長辦事處(視屬何情況而定)繳交。
- 7. (1) 附表 3 所訂明的各項費用及按百分率計算的收費,須以 現金繳交。 (1987 年第 198 號法律公告)
 - (2) 附表 3B 表第 I 號所訂明的按百分率計算的收費,須由清盤人於根據第 203 條向破產管理署署長提交其帳目時繳付;如破產管理署署長充任清盤人,則在其根據第 205條被免除清盤人職責前繳付。(1987 年第 198 號法律公告)
 - (3) 根據附表 2 第 3 項所指明的費用,只適用於《1989年公司 (費用及百分率)(修訂)令》*(1989年第 221 號法律公告) 實施後開始的公司清盤法律程序。(將 1989年第 221 號 法律公告第 3 段編入。2000年第 46 號第 40 條)

- (a) the fees contained in Schedule 2; and
- (b) the fees contained in Schedule 1, where the proceeding described therein is taken with respect to a company which is being wound up; and
- (c) where the proceeding is one for which no fee is prescribed in the said Schedules 1 and 2, the fees and percentages prescribed for a similar proceeding in the First Schedule to the High Court Fees Rules (Cap. 4 sub. leg. D). (G.N.A. 106 of 1955)

(25 of 1998 s. 2; E.R. 1 of 2014)

Cap. 32C

5. The fees and percentages prescribed in Schedules 1 and 2 shall be taken either in money, or by causing the relevant document to be franked with the amount of the fee thereof, together with the date of franking.

(G.N.A. 106 of 1955; L.N. 251 of 1981)

- 6. The fees and percentages set out in Schedule 3 in respect of proceedings in the winding up of companies shall be taken in the office of the Official Receiver or of the Registrar of Companies, as the case may be.
- 7. (1) The fees and percentages prescribed in Schedule 3 shall be taken in money. (L.N. 198 of 1987)
 - (2) The percentages prescribed in number I of Table B of Schedule 3 shall be paid by a liquidator upon submission of his accounts to the Official Receiver under section 203, or where the Official Receiver is acting as liquidator, before he is released under section 205. (L.N. 198 of 1987)
 - (3) The fee specified under item 3 of Schedule 2 shall have effect and apply only in relation to proceedings in the winding up of companies commenced after the coming into operation of the

第 32C 章 第 8 條

編輯附註:

*"《1989年公司(費用及百分率)(修訂)令》"乃"Companies (Fees and Percentages) (Amendment) Order 1989"之譯名。

8. 在切實可行範圍內,須在與每項須付費用有關的法律程序進行之前,以現金繳付該項費用。

(1981 年第 251 號法律公告)

9. 凡清盤中的公司的總辦事處位於香港,而清盤程序部分在香港進行並部分在其他地方進行,或凡法院已認許該公司的重整或認許其資產負債的協議計劃,或凡破產管理署署長以任何其他理由令法院信納附表 3B 表所列的費用及按百分率計算的收費過高,則法院可應破產管理署署長提出的申請,減少上述的費用或按百分率計算的收費。

10. 過渡性條文及保留條文

- (1) 本條乃有關根據附表 3B 表第 I 號須繳付的費用。
- (2) 凡破產管理署署長或清盤人的帳目在生效日期前已被審計,但就該帳目而應繳的費用並未在該日期前繳付,則仍須根據舊收費表計算應繳的費用,但如該費用連同就以前的帳目而已繳付的所有費用,比較根據新收費表就已變現並入帳的資產總額而計算的應繳費用為高,則在此情況下應繳費用須為就根據新收費表已變現並入帳的資產總額計算的費用(扣減以前已繳付的任何款額)。
- (3) 任何一宗清盤案如在生效日期前開始並在該日期後繼續, 則就根據本條例第 203 條於生效日期後送交破產管理署 署長的帳目而須繳付的費用,或就破產管理署署長是清 盤人的情況下於生效日期後為本條例第 205 條的施行所

Paragraph 8

Cap. 32C

6

Companies (Fees and Percentages) (Amendment) Order 1989 (L.N. 221 of 1989). (L.N. 221 of 1989 para. 3 incorporated. 46 of 2000 s. 40)

8. Wherever practicable the money shall be paid in respect of every fee before the proceeding is had in respect of which the fee is payable.

(L.N. 251 of 1981)

Where the head office of the company being wound up is situate in Hong Kong, and the liquidation takes place partly in Hong Kong and partly elsewhere, or where the court has sanctioned a reconstruction of the company or a scheme of arrangement of its affairs, or where for any other reason the Official Receiver satisfies the court that the fees or percentages in Table B in Schedule 3 would be excessive, such reduction may be made in the said fees or percentages as may, on the application of the Official Receiver, be sanctioned by the court.

10. Transitional and savings

- (1) This paragraph relates to the fee payable under number I of Table B of Schedule 3
- (2) Where an Official Receiver's or liquidator's account has been audited before the commencement date but the fee payable in respect thereof has not been paid before that date, the fee calculated under the old scale shall continue to be payable except that where such fee together with all fees paid in respect of previous accounts is higher than the fee that would be payable if calculated under the new scale on the aggregate amount of assets realized and brought to credit, a fee calculated under the new scale on the aggregate amount of assets realized and brought to credit (giving credit for any amount previously paid) shall be payable.

第 32C 章 第 10 條

擬備的帳目而須繳付的費用,須為根據新收費表就已變 現並入帳的資產總額而計算的費用。至於就任何在生效 日期前已入帳的資產額而已繳付費用者,應繳付的費用 須予扣減,猶如已繳付的費用為根據新收費表計算的費 用一樣。

- (4) 除第(5)款另有規定外,凡清盤人帳目在生效日期前已送 交破產管理署署長,或破產管理署署長是清盤人的情況 下在生效日期前已根據本條例第203條擬備該帳目,但 在該日期前並未審計,則就該帳目而應繳的費用須根據 新收費表計算。
- (5) 在第(4)款所提述的情況中,凡帳目於生效日期前3個月以上已發送或擬備(視屬何情況而定),但在該日期前並未審計,則就該帳目而應繳的費用須根據舊收費表計算;但如該項費用比較根據新收費表應繳的費用為高,則須繳付根據新收費表計算的費用。
- (6) 凡與任何帳目有關的期間是在生效日期前完結,而在生效日期後,該帳目根據本條例第203條送交破產管理署署長,或破產管理署署長是清盤人的情況下為本條例第205條的施行而在生效日期後擬備該帳目,則就該帳目而應繳的費用須根據新收費表計算。
- (7) 在本條中 ——

生效日期 (commencement date) 指《1987 年公司(費用及百分率) (修訂) 令》+(1987 年第 198 號法律公告)的實施日期;

新收費表 (new scale) 指藉《1987年公司(費用及百分率)(修訂) 令》+(1987年第198號法律公告)所取代而載於附表 3B表第 I 號所訂明的收費表;

舊收費表 (old scale) 指在緊接生效日期前有效的附表 3B 表第 I 號所訂明的收費表 *。

(1987年第198號法律公告)

編輯附註:

Paragraph 10

Cap. 32C

8

- (3) In the case where a winding-up commenced before the commencement date continues after that date the fee payable in respect of an account sent to the Official Receiver under section 203 or, where the Official Receiver is liquidator, prepared for the purposes of section 205, after the commencement date shall be calculated under the new scale on the aggregate amount of assets realized and brought to credit and in respect of any assets brought to credit before the commencement date in respect of which a fee has already been paid, credit shall be given as if a fee calculated under the new scale had been paid.
- (4) Subject to subparagraph (5) where a liquidator's account has been sent to the Official Receiver or, where the Official Receiver is liquidator, has been prepared, under section 203, before the commencement date but has not been audited before that date the fee payable in respect thereof shall be calculated under the new scale.
- (5) In the case referred to in subparagraph (4) where the account has been sent or prepared (as the case may be) more than 3 months before the commencement date and has not been audited before that date, the fee payable in respect thereof shall be calculated under the old scale except that where such fee is higher than the fee that would be payable under the new scale, a fee calculated under the new scale shall be payable.
- (6) Where an account relating to a period ending before the commencement date is sent to the Official Receiver under section 203 or, where the Official Receiver is liquidator, is prepared, for the purposes of section 205, after the commencement date, the fee payable in respect thereof shall be calculated under the new scale.

Verified Copy

(7) In this paragraph—

第 32C 章

第10條

Paragraph 10

Cap. 32C

10

- + "《1987 年公司 (費用及百分率)(修訂)令》"乃"Companies (Fees and Percentages) (Amendment) Order 1987"之譯名。
- * 舊收費表見《公司(費用及百分率)令》@(第32章,附屬法例,1985年版)
- @ "《公司(費用及百分率)令》"乃 "Companies (Fees and Percentages) Order"之譯名。
- commencement date (生效日期) means the date of the coming into operation of the Companies (Fees and Percentages) (Amendment) Order 1987 (L.N. 198 of 1987);
- new scale (新收費表) means the scale of fees prescribed in number I of Table B of Schedule 3 as substituted by the Companies (Fees and Percentages) (Amendment) Order 1987 (L.N. 198 of 1987);
- old scale (舊收費表) means the scale of fees* prescribed in number I of Table B of Schedule 3 in force immediately before the commencement date.

(L.N. 198 of 1987)

Editorial Note:

^{*} For old scale of fees, see Companies (Fees and Percentages) Order (Cap. 32 sub. leg. 1985 Ed.)

S1-1 附表1 Schedule 1 S1-2 第 32C 章 Cap. 32C

附表1

[para. 3]

[第3條]

Schedule 1

須加蓋印 項 花的文件 詳情 費用

根據本條例第290條申請作出公司解散 \$1,045.00 動議通知書 屬無效的聲明。 或傳票

- 2. 根據《公司條例》(第622章)第89 條提交取消對公司的章程細則中的 宗旨的修改的呈請書;或
 - 根據《公司條例》(第622章)第 \$1,045.00 呈請書 226條提交確認股本減少的呈請書。 此費用包括答覆呈請書或編排聆訊 的費用。凡呈請書是根據(a)及(b) 段提交,則只就該份呈請書徵收 \$1,045.00 的費用。

Item Particular

Document to Fee be stamped

- 1. On an application under section 290 of \$1,045.00 The notice the Ordinance for a declaration that the of motion or dissolution of a company is void. summons.
- On presenting a petition—
 - (a) under section 89 of the Companies Ordinance (Cap. 622) to cancel an alteration of the objects in a company's articles; or
 - (b) under section 226 of the Companies \$1,045.00 The petition. Ordinance (Cap. 622) to confirm a reduction of share capital.

This fee includes any fee on answering a petition or setting down for hearing. Where a petition is presented under more than one of these sections, only one fee of \$1,045.00 is charged on the petition.

S1-3 附表1 Schedule 1 S1-4 第 32C 章 Cap. 32C 須加蓋印 Document to 項 詳情 花的文件 Particular 費用 Fee be stamped Item On an application— 根據《公司條例》(第622章)第 3. 182條申請取消更改股東的權利; (a) under section 182 of the Companies Ordinance (Cap. 622) to cancel a 根據《公司條例》(第622章)第 variation of shareholders' rights; 765條申請將公司恢復列入公司登 記冊內; (b) under section 765 of the Companies Ordinance (Cap. 622) for restoration 根據《公司條例》(第622章)第 of a company to the Companies 346條申請延展登記時限; Register; 根據《公司條例》(第622章)第 (c) under section 346 of the Companies 347條申請更正押記登記冊;及 Ordinance (Cap. 622) for extension 根據《公司條例》(第622章)第\$1,045.00動議通知書 of time for registration; 673條申請認許安排或妥協。 或傳票 (d) under section 347 of the Companies (附表 1 由 2012 年第 28 號第 912 及 920 條代替) Ordinance (Cap. 622) for rectification of register of charges; or (e) under section 673 of the Companies \$1,045.00 The notice Ordinance (Cap. 622) to sanction an of motion or arrangement or compromise. summons. (Schedule 1 replaced 28 of 2012 ss. 912 & 920)

S2-1 附表2 Schedule 2 S2-2 第 32C 章 Cap. 32C 附表 2 Schedule 2 [第4條] [para. 4] 須加蓋印 Document to 項 花的文件 詳情 費用 Particular Fee be stamped Item 提交由法院或在法院監督下將公 1. On presenting a petition for the 呈請書 winding up of a company by or \$1.045.00 \$1,045.00 The petition. 此項費用乃包括答覆呈請書或編 under the supervision of the court ... 排聆訊的費用在內。無須就一項清 This fee includes any fee on 盤令或一項規定在法院監督下繼 answering a petition or setting down 續自動清盤的命令繳付費用。 for hearing. No fee is payable on a winding-up order or an order continuing a voluntary liquidation 2. (由 2000 年第 46 號第 40 條廢除) subject to the supervision of the 根據本條例第205條申請免除職 court. 3. 務,按已變現並入帳的資產總額, 每\$1,000或不足\$1,000之數 (2000 (Repealed 46 of 2000 s. 40) 2. 年第46號第40條;2016年第14 號第 119 條) \$5.00 3. On an application for release under section 205 of the Ordinance for (1955年 A106 號政府公告; 1964年第 52 號法律公告; 1976年第 9 號 every \$1,000 or fraction of \$1,000 of 法律公告; 1985 年第 140 號法律公告; 1988 年第 134 號法律公告; the gross amount of assets realized 1992 年第 357 號法律公告; 1994 年第 164 號法律公告; 1994 年第 569 and brought to credit (46 of 2000 號法律公告;1996年第93號法律公告;1997年第168號法律公告) s. 40; 14 of 2016 s. 119)..... \$5.00 (G.N.A. 106 of 1955; L.N. 52 of 1964; L.N. 9 of 1976; L.N. 140 of 1985; L.N. 134 of 1988; L.N. 357 of 1992; L.N. 164 of 1994; L.N. 569 of 1994;

L.N. 93 of 1996; L.N. 168 of 1997)

S3-1 第 32		附表 3	Sche	dule 3	S3-2 Cap. 32C
	附表 3			Schedule 3	
		[第6條]			[para. 6]
	A表			Table A	
項	詳情	費用 \$	Item	Particular	Fee \$
1.	查閱根據本條例第 284 條送交公司註冊處處長的清盤人陳述書 (1994 年第 412 號法律公告; 1996 年第 85 號法律公告;1997 年第 468 號法律公告)	26.00	1.	On an inspection of a liquidator's statement sent to the Registrar of Companies under section 284 (L.N. 412 of 1994; L.N. 85 of 1996; L.N. 468 of 1997)	26.00
1A.	查閱根據本條例第 203(4) 或 (6) 條存檔的清盤 人帳目的副本 (1984 年第 202 號法律公告; 1987 年第 198 號法律公告; 2013 年第 173 號法 律公告)	11.00	1A.	On an inspection of a copy of the liquidator's accounts filed under section 203(4) or (6) (L.N. 202 of 1984; L.N. 198 of 1987; L.N. 173 of 2013)	11.00
2.	為取得任何此類陳述書的副本或摘錄 ——		2.	For a copy of or extract from any such statement—	
	(a) 如副本是以攝影方法製備—— 每頁或每頁的一部分 但如副本的尺寸超過 210×297 毫米, 則須繳付由處長指示的不超過 \$5 的 額外費用;(1984 年第 397 號法律公 告;1994 年第 412 號法律公告;1996 年第 85 號法律公告;1997 年第 468 號法律公告)	13.00		 (a) if the copy is made by photographic means— for each page or portion of a page Provided that, where any copy exceeds in size 210 × 297 mm, such additional fee, not exceeding \$5, shall be paid as the Registrar may direct; (L.N. 397 of 1984; L.N. 412 of 1994; L.N. 85 1996; L.N. 468 of 1997) (b) if the copy is made by other means— 	13.00
	(b) 如副本是以其他方法製備 —— 每頁(未經核證)	4.00		per page (uncertified)	4.00 8.00

S3-3 第 32	C章	附表 3	Sche	edule 3	S3-4 Cap. 32C
	每頁(經核證) (1994年第 412號法律公告; 1996年第 85號法律公告; 1997年第 468號法律公告)	8.00	3.	On an application by a liquidator to the Official Receiver for a special bank account under section 202 (L.N. 221 of 1989; 46 of 2000 s. 40; L.N. 173 of 2013)	360.00
3.	清盤人根據本條例第 202 條向破產管理署署長申請一個特別銀行帳 (1989 年第 221 號法律公告; 2000 年第 46 號第 40 條; 2013 年第 173 號法律公告)	360.00	4.	On an order by the Official Receiver for a special bank account (L.N. 221 of 1989; L.N. 173 of 2013)	360.00
4.	破產管理署署長就一個特別銀行帳戶作出命令 (1989 年第 221 號法律公告; 2013 年第 173 號法 律公告)	360.00	4A.	On an application by a liquidator to the Official Receiver acting as a committee of inspection (L.N. 221 of 1989; L.N. 173 of 2013)	360.00
			5.	On an application to the Official Receiver—	
4A.	清盤人向以審查委員會身分行事的破產管理署署長提出一項申請 (1989年第221號法律公告; 2013年第173號法律公告)	360.00		(a) under section 285 for payment of money out of the Companies Liquidation Account; or	
5.	向破產管理署署長提出以下申請—— (a) 根據本條例第 285 條申請由公司清盤帳戶 撥款;或 (b) 在一張有關列入該帳戶貸方的款項的已失			(b) after 6 months from the date of issue, for the re-issue of a lapsed cheque or money order in respect of moneys standing to the credit of that account. (L.N. 221 of 1989; L.N. 173 of 2013)	55.00
	時效的支票或付款令票發出後6個月,申 請重新發出。(1989年第221號法律公告; 2013年第173號法律公告)	55.00	6.	(a) On every payment under section 285 of money out of the Companies Liquidation Account— on each \$1,000 or fraction of \$1,000 to be charged as follows—	50.00
6.	(a) 根據本條例第 285 條由公司清盤帳戶所作 每項撥款 —— 每 \$1,000 或不足 \$1,000 之數 的收費如下 ——	50.00		where the money consists of unclaimed dividends, on each dividend paid out; where the money consists of undistributed funds or balances, on the amount paid out;	

S3-5 第 32	C章	附表 3	Sche	edule 3	S3-6 Cap. 32C
	撥付款項如為無人申索的攤還 債款,則按每筆撥支的攤還債款 計;撥付款項如為未派發的款項 或餘款,則按撥支的款額計; (b) 根據本項就未派發的款項或餘款所收 取的費用總額,以每宗清盤計不得超過 \$37,500。 (1989 年第 221 號法律公告; 2012 年第 28 號第 912 及 920 條; 2013 年 第 173 號法律公告)		7.	 (b) the total fees taken under this item in respect of undistributed funds or balances shall not exceed \$37,500 in each liquidation. (L.N. 221 of 1989; L.N. 173 of 2013) For insertion in the Gazette of a notice relating to a company which is being wound up by the court (L.N. 221 of 1989; L.N. 173 of 2013) 	330.00
7.	在憲報刊登關於正由法院清盤的公司的公告 (1989 年第 221 號法律公告; 2013 年第 173 號法 律公告)	330.00	8.	On an application by a member of the public to the Official Receiver for a search on whether a winding-up petition has been presented against a company (L.N. 221 of 1989; L.N. 173 of 2013)	80.00
8.	公眾人士向破產管理署署長申請翻查是否已有 一項清盤呈請針對某公司而提出 (1989 年第 221		9.	(Repealed 46 of 2000 s. 40)	
9.	號法律公告; 2013 年第 173 號法律公告)	80.00	10.	On proof of debt above \$250 (other than a proof for workmen's wages) (<i>L.N. 173 of 2013</i>)	35.00
10.	就超過 \$250 的一項債權證明 (工人工資的證明除外) (2013 年第 173 號法律公告)	35.00		fee is payable on a proof for \$250 or under. (46 of 2000 s. 40)	
	B 表			Table B	
I.	在扣除向有抵押債權人(浮動押記持有人除外)就付的任何款項,以及扣除從經營有關公司的業務款項中作出的付款後,須就由清盤人(如破產管理	务所得的任何	I.	On the aggregate amount of assets realized and bro by a liquidator (including the Official Receiver whe as liquidator), after deducting any sums paid to secu other than holders of floating charges in respect of t	n he is acting ared creditors,

S3-7 附表 3 第 32C 章 Schedule 3 S3-8

Cap. 32C

清盤人,則包括破產管理署署長)變現並入帳的資產總額,收取按以下收費表計算的費用——

- (a) 首 \$500,000 或不足 \$500,000 之數,每 \$1,000 或不足 \$1,000 之數收費 \$100;
- (b) 隨後 \$500,000 或隨後不足 \$500,000 之數,每 \$1,000 或不足 \$1,000 之數收費 \$75;
- (c) 隨後 \$4,000,000 或隨後不足 \$4,000,000 之數, 每 \$1,000 或不足 \$1,000 之數收費 \$65;
- (d) 隨後 \$5,000,000 或隨後不足 \$5,000,000 之數, 每 \$1,000 或不足 \$1,000 之數收費 \$37.50;
- (e) 隨後 \$40,000,000 或隨後不足 \$40,000,000 之數,每 \$1,000 或不足 \$1,000 之數收費 \$20;
- (f) 隨後所有款項,每\$1,000或不足\$1,000之數收費 \$10。

(1987 年第 198 號法律公告)

- II. 如破產管理署署長只充任臨時清盤人 ——
 - (a) 凡沒有就呈請作出清盤令,或凡清盤令被撤銷,或 在召集債權人及分擔人的法定會議前所有進一步的 法律程序均被擱置;或
 - (b) 凡有清盤令作出,但破產管理署署長在債權人及分擔人的法定會議後沒有繼續充任清盤人,

則收取法院應破產管理署署長的申請,指示其認為呈請人或 有關公司須就破產管理署署長作為臨時清盤人的服務所支付 的合理費用。

(1987 年第 198 號法律公告)

and any sums spent out of money received in carrying on the business of the company, a fee according to the following scale—

- (a) On the first \$500,000 or fraction thereof, \$100 on every \$1,000 or fraction thereof;
- (b) On the next \$500,000 or fraction thereof, \$75 on every \$1,000 or fraction thereof;
- (c) On the next \$4,000,000 or fraction thereof, \$65 on every \$1,000 or fraction thereof;
- (d) On the next \$5,000,000 or fraction thereof, \$37.50 on every \$1,000 or fraction thereof; (L.N. 235 of 1996)
- (e) On the next \$40,000,000 or fraction thereof, \$20 on every \$1,000 or fraction thereof;
- (f) On all further amounts, \$10 on every \$1,000 or fraction thereof

(L.N. 198 of 1987)

- II. Where the Official Receiver acts as provisional liquidator only—
 - (a) Where no winding-up order is made upon the petition, or where a winding-up order is rescinded, or all further proceedings are stayed prior to the summoning of the statutory meetings of creditors and contributories; or
 - (b) Where a winding-up order is made but the Official Receiver is not continued as liquidator after the statutory meetings of creditors and contributories,

such amount as the court, on the application of the Official Receiver, may consider reasonable to be paid by the petitioner, or by the company, as the court may direct, in respect of the services of the Official Receiver as provisional liquidator.

(L.N. 198 of 1987)

S3-9 附表3 Schedule 3 S3-10 第 32C 章 Cap. 32C 凡破產管理署署長充任公司清盤人,而一名特別經理人獲委 III. Where the Official Receiver acts as liquidator of the company and III. 任(包括破產管理署署長作為臨時清盤人的服務)— a special manager is appointed (to include the Official Receiver's services as provisional liquidator)— 則收取法院應破產管理署署長的申請而認為合理的款額。 such amount as the court, on the application of the Official Receiver, may consider reasonable. In all other cases where the Official Receiver acts as liquidator of IV. IV. 在所有其他由破產管理署署長充任公司清盤人的情況下(包括 the company (to include his services as provisional liquidator)— 其作為臨時清盤人的服務)—— (1) In respect of every 10 members, creditors and debtors, and (1) 就每10名成員、債權人及債務人(不足10人亦算作10人) every fraction of 10 (L.N. 251 of 1981; L.N. 140 of 1985; (1981 年第 251 號法律公告; 1985 年第 140 號法律公告; 2013 年第 173 號法律公告)......\$620 (This fee is to include cost of official stationery, printing, (此項費用乃包括在香港的公事用的文具、印刷、簿 books, forms and postages in Hong Kong). 冊、表格及郵政費用)。 On every payment made into the Companies Liquidation (2) 根據本條例第202條付入公司清盤帳户的每項款項 Account under section 202\$170 \$170 The payment referred to in this paragraph does not include 本段所提述的付款,不包括以下任何一項 — any of the following-(a) 凡破產管理署署長為債權證持有人收取財產、催繳 where the Official Receiver collects, calls or realizes 財產或將財產變現 —— 破產管理署署長所變現或入 property for debenture holders—the total assets, 帳的總資產(包括向分擔人催繳所獲的款項); including the produce of calls on contributories, realized 經營有關公司的業務所得的款項。 (2013 年第 173 or brought to credit by the Official Receiver; 號法律公告) money received in carrying on the business of the (3) 按破產管理署署長向分擔人、優先債權人及債權證持有 company. (L.N. 173 of 2013) 人派發的攤還債款款額或支付的款額收費 5%。 (2012 年 On the amount distributed in dividend or paid to 第28號第912及920條) contributories, preferential creditors, and debenture holders by the Official Receiver, 5%. Where the Official Receiver collects, calls or realizes property 凡破產管理署署長為債權證持有人收取財產、催繳財產或將 V. for debenture holders, the following fees are to be paid out of the 財產變現,以下費用須從該等催繳或財產的收益中,撥款支 proceeds of the calls or property— (L.N. 173 of 2013) 付 —— (2013 年第 173 號法律公告)

 S3-11
 附表 3
 Schedule 3
 S3-12

 第 32C 章
 Cap. 32C

- (1) 在扣除從經營有關公司的業務所得的款項作出的付款後, 就破產管理署署長所變現或入帳的總資產(包括向分擔 人催繳所獲的款項),收費 10%。
- (2) 與根據本表第 IV(3) 號收取者相同的費用。 *(2013 年第 173 號法律公告)*
- VI. 凡破產管理署署長為有抵押債權人(債權證持有人除外) 將財產變現,以下費用須從該等財產的收益中,撥款支付——(2013年第173號法律公告)

在扣除從經營有關公司的業務所得的款項作出的付款後,就 破產管理署署長所變現或入帳的總資產(包括向分擔人催繳所 獲的款項),收費 10%。 (2013 年第 173 號法律公告)

- VII. 凡破產管理署署長執行任何特別職務,而此等表上之各號並無就該等職務有所規定—— 則收取法院應破產管理署署長的申請而認為合理的款額。
- VIII. 墊付款項:破產管理署署長用於交通、保管財產與法律方面的開支、以及其他合理的開支。
- IX. 儘管本表第 I 號及第 III 至 VII 號對各類費用及按百分率計算的費用有所訂明,但如破產管理署署長充任有關公司的清盤人,則根據第 I 號及第 III 至 VII 號收取的費用總額不得少於 \$11,250。 (2013 年第 173 號法律公告)

(1985 年第 140 號法律公告)(1955 年第 A106 號政府公告; 1964 年第 52 號法律公告; 1976 年第 9 號法律公告; 1981 第 251 號法律公告; 1985 年第 140 號法律公告; 1993 年第 270 號法律公告; 1993 年第 431 號法律公告; 1994 年第 569 號法律公告; 1996 年第 93 號法律公告; 1997 年第 168 號法律公告)

- (1) On the total assets, including the produce of calls on contributories, realized or brought to credit by the Official Receiver, after deducting the amount spent out of the money received in carrying on the business of the company, 10%.
- (2) The same fee as under number IV(3) of this Table. (L.N. 173 of 2013)
- VI. Where the Official Receiver realizes property for secured creditors other than debenture holders, the following fee is to be paid out of the proceeds of the property— (L.N. 173 of 2013)

On the total assets, including the produce of calls on contributories, realized or brought to credit by the Official Receiver, after deducting the amount spent out of the money received in carrying on the business of the company, 10%. (L.N. 173 of 2013)

- VII. Where the Official Receiver performs any special duties not provided for under the foregoing numbers in these Tables—such amount as the court, on the application of the Official Receiver, may consider reasonable.
- VIII. Travelling, keeping possession, law costs, and other reasonable expenses of the Official Receiver—the amount disbursed.
- IX. Notwithstanding the fees and percentages prescribed in number I and numbers III to VII of this Table, where the Official Receiver acts as liquidator of the company, the total fees under those numbers shall not be less than \$11,250. (L.N. 173 of 2013)

(L.N. 140 of 1985)(G.N.A. 106 of 1955; L.N. 52 of 1964; L.N. 9 of 1976; L.N. 251 of 1981; L.N. 140 of 1985; L.N. 270 of 1993; L.N. 431 of 1993; L.N. 569 of 1994; L.N. 93 of 1996; L.N. 168 of 1997)